



SYLLABUS

Ukrainian Paremiology /The Universe of Ukrainian Art

Academic year 2025-2026

1. Information about the study program

1.1. University	Babeș-Bolyai University
1.2. Faculty	The Faculty of Letters
1.3. Department	Department of Slavic Languages and Literatures
1.4. Field of study	Language and literature
1.5. Study cycle (BA/MA)	BA
1.6. Study programme/Qualification	Ukrainian language and literature / Bachelor of Philology
1.7. Enrolment frequency	Full time

2. Information about the subject

2.1. Course title	Ukrainian Paremiology / The Universe of Ukrainian Art – Optional course of Ukrainian Language and Literature 3: package – LLX4109 (in Ukrainian and Romanian)				Course code	LLU4122 (1)		
2.2. Course tutor					Associate Professor Ioan HERBIL, PhD			
2.3. Seminar / practical course (laboratory) tutor					Lecturer Cristina SILAGHI, PhD			
2.4. Year of study	II	2.5. Semester	4	2.6. Type of assessment	C	2.7. Course status	Contents	DS
							Mandatory	Optional

3. Total estimated time (teaching hours per semester)

3.1. Number of hours per week	2	of which: 3.2 course	2	3.3 seminar / practical course (laboratory)	-
3.4. Total number of hours in the curriculum	28	of which: 3.5 course	28	3.6 seminar / practical course (laboratory)	-
Allotted time for individual study (ID) and self-study activities (SA)					hours
Study based on textbook, course manual, recommended bibliography, personal notes (SA)					14
Additional research (in the library, online scientific databases/platforms, or field documentation)					28
Preparation for seminars / laboratory classes/ essays/ projects/ homework/ portfolios and reports					19
Tutoring					-
Assessment (examinations)					2
Other activities:					7
3.7. Total hours for individual study (ID) and self-study activities (SA)					70
3.8. Total hours per semester					98
3.9. Number of credits					4

Date of approval
Name and signature of Dean



4. Prerequisites (if necessary)

4.1. curriculum	The promotion of the discipline requires the promotion of both segments of the optional course (Ukrainian paremiology/ The Universe of the Ukrainian art)
4.2. skills	Minimal knowledge in the field of paremiology and Ukrainian art.

5. Conditions (if necessary)

5.1. for delivering lectures	Classroom equipped with blackboard, audio-CD, laptop, photocopies, books
5.2. for teaching seminars / practical courses (laboratory classes)	-

6. Acquired specific skills

Professional/ essential skills	<ul style="list-style-type: none">• C1 Appropriate use of concepts in the study of general linguistics, theory literature and universal and comparative literature.• C2 Effective communication, written and oral, in Romanian and Ukrainian.• C3 Description of the phonetic, lexical and grammatical system of the Ukrainian language and its use in the production and translation of texts and in verbal interaction.• C5 Description of the phonetic, lexical and grammatical system of the modern language B and its use in the production and translation of texts and in verbal interaction.
Transversal skills	<ul style="list-style-type: none">• CT1 Using the instruments of linguistics and literary studies in accordance to professional ethics.• CT2 Teamwork; interpersonal communication, taking on specific roles.• CT3 Setting up an individual project for lifelong training; achieving training by accumulating information, participating in team projects and in institutional and personal development programs.

7. Course objectives (derived from the acquired specific skills)

7.1 General objective of course	<p>Segment 1:</p> <ul style="list-style-type: none">• Familiarization of students with the specific concepts of paremiology, by acquiring the notions specific to this discipline.• Awareness of the importance of the discipline studied and its connection with other disciplines of linguistics. <p>Segment 2:</p> <ul style="list-style-type: none">• Acquiring the main knowledge related to the specifics of Ukrainian art.• Awareness of the importance of the discipline studied, formation of the skills of integration of notions about Ukrainian art in the context of studying Ukrainian language, literature and civilization.
7.2 Specific objectives	<p>Segment 1:</p> <ul style="list-style-type: none">• Acquisition of theoretical and practical knowledge related to the field of paremiology: presentation of some theoretical aspects regarding paremiology; acquisition of paremiological terminology; paremiology – branch of linguistics; the paremiological corpus of the Ukrainian language – proverbs and sayings; the ethnocultural specificity of the paremiological corpus; the systemic organization of the paremiological corpus; thematic fields; semantic fields; paremiological units in Ukrainian dialects.• Deepening and applying the notions of paremiology studied in other compartments of the language. <p>Segment 2:</p> <ul style="list-style-type: none">• Familiarization of students with notions related to Ukrainian art, areas of Ukrainian art.• Understanding the importance of studying Ukrainian art in the context of supplementing knowledge related to Ukrainian language, literature, culture and civilization• Improving the skills of synthesis and contrastive analysis of the analyzed language facts.



8. Contents

8.1 Course <i>Ukrainian Paremiology</i>	Teaching methods	Remarks
1. Paremiology: definition, terminology. The place of paremiology, as a branch of linguistics, among other sciences.	Presentation, demonstration, exemplification, dialogue, debate	
2. Paremiological corpus of the Ukrainian language. Proverbs and sayings.	Presentation, demonstration, exemplification, dialogue, debate	
3. The ethno-cultural specificity of the Ukrainian paremiological corpus. Features of the Ukrainian collective mind highlighted in the paremiological corpus.	Presentation, demonstration, exemplification, dialogue, debate	
4. Ethno-concepts: „Україна”, „Доля”, „Хата”.	Presentation, demonstration, exemplification, dialogue, debate	
5. Classification of proverbs in the Ukrainian language. Subject fields. Semantic fields. (Ex. Man/ Physical Traits/ Psychic Traits/ The Inner Universe of Man/ Interhuman Relations.	Presentation, demonstration, exemplification, dialogue, debate	
6. Collections of Ukrainian proverbs and sayings. Proverbs and sayings in Ukrainian dialects.	Presentation, demonstration, exemplification, dialogue, debate	
7. Colloquium	Written verification	
Bibliography: <ul style="list-style-type: none"> • Колоїз, Ж.В, Малюга, Н.М., Шарманова, Н.М, <i>Українська пареміологія</i>, Навчальний посібник, Кривий Ріг, 2014; • Космеда, Тетяна, Колонюк С., <i>Багатоликий статус паремій та аспекти її дослідження</i>, Лінгвістичні студії, Випуск 43/2022, С. 20-31; • Федіна, О.В., <i>Українські паремії та сталі вирази: відродження мовної традиції</i>, № 205 (2023): Наукові записки. Серія: Філологічні науки, С. 224-229; • Лагдан, Світлана, <i>Антонімічні відношення в українських пареміях мовленнєвої семантики</i>, https://doi.org/10.36074/grail-of-science.04.06.2021.036. 		
8.2 Course <i>The Univers oh the Ukrainian Art</i>	Teaching methods	Remarks
1. History of Ukrainian art – periodization. Ukrainian art in the Gothic period. Ukrainian art during the Renaissance. Ukrainian art in the Baroque period. Contemporary Ukrainian art.	Participatory lecture, debate, dialogue, demonstration, exemplification	
2. The painting. Ukrainian painting in the XIV-XVI. Painting in the Baroque period. Painting in the XIX – XX.	Participatory lecture, debate, dialogue, demonstration, exemplification	
3. Sculpture. Periodization. Reliefs from the period of Kievan Rus. Baroque and Rococo period. Carved iconostases. Sculpture in the XIX Sculpture in the 20th Monuments dedicated to the victims of the Holodomor.	Participatory lecture, debate, dialogue, demonstration, exemplification	
4. The theater. Early forms of theater (17th-18th centuries). Classical Ukrainian dramaturgy – Ivan Kotlearevskyi and Hryhorii Kvitka-Osnovianenko. The first professional Ukrainian theater in Lviv (1864-1924) – Teatr Ukrainskoji Besidy.	Participatory lecture, debate, dialogue, demonstration, exemplification	



Ukrainian theater in the 20th Theater in Independent Ukraine.		
5. Ukrainian music - periodization. Beginnings. Ukrainian folk music. The emergence of classical music. Classical music in the XVII-XVIII. Classical music in the se. XIX - beginning of the century 20th The personality of Mykola Lysenko. Composer Mykola Leontovych. Contemporary classical music.	Participatory lecture, debate, dialogue, demonstration, exemplification	
6. Ukrainian cinematography. Iosyp Tymcenko – the inventor of the prototype of the camera. Silent film in Ukraine (1922-1940). The beginnings of sound film (1930s-1950s). The personality of Oleksandr Dovzhenko. Ukrainian film during the Soviet period. Ukrainian film in the contemporary period.	Participatory lecture, debate, dialogue, demonstration, exemplification	
7. Colloquium	Written verification	
Bibliography: <ul style="list-style-type: none"> • Качкан В.А.; Величко,О.Б.; Божко Н.М., <i>Історія української культури</i>, Видавництво Медицина, Київ, 2014; • Жаборюк А. <i>Український живопис останньої третини XIX – початку XX ст.</i>, Київ, Либідь, 1990; • Олександр Крюк, Ганна Крюкова, Дарья Мостовщикова, <i>Карта українського авангарду</i>; https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/31223/1/Kriukova_G_Kriuk_O_Mostovshchykova_D_LO.pdf; • https://uahistory.co/book/ukraine-culture-history-textbook-poltava-2015/37.php; • https://struchaieva.art/uk/blog/13-izvestnyh-ukrainskih-hudozhnikov; • https://lihtaryk.com.ua/10-nayvidomishih-kartin-ukrayinskih-hudozhnikov/; • https://uaistoria.com/скульптура-україни-хіх-ст; • https://www.amazingukraine.pro/culture/istoriia-zarodzhennia-ukrainskoho-teatru/; • https://uamodna.com/articles/stanovlennya-i-rozvytok-ukrayinskogo-kinematografu/; • https://www.bbc.com/ukrainian/news-57597388. 		

9. Validating course contents based on the expectations of epistemic communities, professional associations and of potential employers related to the field of study.

<ul style="list-style-type: none"> • The content of the discipline is in accordance with the subject taught in other university centers in the country and abroad, such as: University of Bucharest; "Ștefan cel Mare" University of Suceava; "Taras H. Shevchenko" National University of Kiev (Ukraine); Yuri Fedkovychi University of Chernivtsi (Ukraine); Jagiellonian University (Poland); LM Universität München (Germany); University of Vienna (Austria). • In accordance with ARACIS standards, the department has a continuous collaboration with the representatives of the socio-economic and professional environment, especially with: 1. Maramureș County School Inspectorate; Union of Ukrainians in Romania, Editorial Boards of Periodicals; 3. Radio Romania International – Ukrainian Section; 4. Accenture Industrial Software Solutions S.A. Cluj; 5. Border Police. • Graduates of the Ukrainian language and literature specialization can become teachers, translators and interpreters or can work in various fields (diplomacy, airlines, Border Police, translation offices, radio and TV, publishing houses, etc.).
--

10. Assessment (examination)

Type of activity	10.1 Assessment criteria	10.2 Assessment methods	10.3 Weight in the final grade
10.4 Course <i>Paremiology</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Correctness in acquiring knowledge related to paremiology: paremiological 		



	unit; paremiological corpus; ethno-concept; thematic field: semantic field.	2-hour written exam, graded from 1 to 10	
	<ul style="list-style-type: none"> Understanding the importance of the studied discipline and its connection with other specialized disciplines. Attitude aspects: conscientiousness, individual and group study. Correctness in identifying paremiologic phenomena. 	Oral examination - Presentation of a paper	50% of grade
10.5 Course <i>The Universe of Ukrainian art</i>	<ul style="list-style-type: none"> Knowing and understanding the concepts discussed in the course. Understanding the importance of the studied discipline and its connection with other specialized disciplines. Correctness in identifying phenomena related to different fields of Ukrainian art and their evolution in a European and universal context. 	2-hour written exam, graded from 1 to 10	50% of grade
10.6 Basic performance standard			
Segment 1: <ul style="list-style-type: none"> Assimilation of specialized language The correct acquisition of the notions of paremiology Basic notions in the assembly and processing of paremiological material Segment 2: <ul style="list-style-type: none"> Identifying the characteristic elements of Ukrainian art in the subfields presented in the course Getting to know some personalities who marked the evolution of different fields of Ukrainian art Exemplification of defining creations for Ukrainian art 			

11. Labels ODD (Sustainable Development Goals)

	General label for Sustainable Development



Date:
16.01.2025

Course 1 tutor's name and signature
Associate Professor Ioan HERBIL, PhD

Course 2 tutor's name and signature
Lecturer Cristina SILAGHI, PhD

Date of approval:
28.01.2025

Head of Department's name and signature,
Associate Professor Ioan HERBIL, PhD